Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1943	Ausgegeben zu Krakau, den 24. Mai 1943 Wydano w Krakau, dnia 24 maja 1943 r.	Nr. 40

Inhalt / Treść

Verordnung

über die Anwendung der Verordnung vom 1. September 1940 zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement auf Ziegenböcke.

Vom 11. Mai 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Körpflicht.

Die Verordnung zur Förderung der Tierzucht vom 1. September 1940 (VBlGG. I S. 273) findet nach Maßgabe der folgenden Vorschriften auch auf Ziegenböcke Anwendung.

§ 2

Körungen.

Ziegenböcke werden durch die Körstelle unter Vorsitz des Tierzuchtbeamten gekört.

§ 3

Vorführung der Vatertiere auf der Hauptkörung.

(1) Das Mindestalter für Ziegenböcke (§ 4 der Verordnung zur Förderung der Tierzucht) beträgt sechs Monate.

Rozporządzenie

w sprawie zastosowania do kozłów rozporządzenia z dnia 1 września 1940 r. o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 11 maja 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Obowiązek licencji (przeglądu).

Rozporządzenie o popieraniu hodowli zwierząt z dnia 1 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 273) stosuje się według następujących przepisów także do kozłów.

§ 2

Licencje.

Kozły będą licencjonowane przez urząd licencyjny pod przewodnictwem urzędników hodowli zwierząt.

§ 3

Doprowadzenie rozpłodników na główne przeglądy licencyjne.

(1) Najniższy wiek dla kozłów (§ 4 rozporządzenia o popieraniu hodowli zwierząt) wynosi sześć miesięcy.

(2) Ziegenböcke sind zweimal auf einer Hauptkörung vorzustellen. Ziegenböcke, die sondergekört waren, sind nur noch einmal, und zwar auf der Hauptkörung des nächsten Kalenderjahres vorzuführen.

§ 4

Verpflichtung zur Haltung von Vatertieren.

In jeder Stadt- und Landgemeinde muß bis zu jeweils 60 deckfähigen Ziegen wenigstens ein für das Gebiet der Gemeinde oder der Kreishauptmannschaft (Stadthauptmannschaft) angekörter Ziegenbock vorhanden sein. Dieser Bestimmung ist in Gemeinden mit weniger als 30 Ziegen dann genügt, wenn ein Vatertier in einer benachbarten Gemeinde auch für diese weiblichen Tiere bereitgestellt ist.

§ 5

Aufbringung der Kosten.

Für die Erhebung der Umlage (§ 16 der Verordnung zur Förderung der Tierzucht) ist der Besitzstand an weiblichen Ziegen im Mindestalter von sechs Monaten maßgebend.

Krakau, den 11. Mai 1943.

Der Generalgouverneur
Frank

(2) Kozły należy przedstawiać dwukrotnie na główne przeglądy licencyjne. Kozły, które były specjalnie licencjonowane, należy doprowadzić tylko jeszcze jeden raz, a mianowicie na główny przegląd licencyjny następnego roku kalendarzowego.

§ 4

Obowiązek posiadania rozpłodników.

W każdej gminie miejskiej i wiejskiej na każde 60 sztuk kóz nadających się do pokrycia musi znajdować się przynajmniej jeden licencjonowany kozioł dla obszaru gminy lub starostwa powiatowego (starostwa miejskiego). Niniejszemu postanowieniu staje się zadość w gminach o ilości kóz mniejszej niż 30 sztuk, jeżeli w sąsiedniej gminie także dla tych samic jest do dyspozycji rozpłodnik.

§ 5

Ponoszenie kosztów.

Dla poboru opłat (§ 16 rozporządzenia o popieraniu hodowli zwierząt) miarodajny jest stan liczebny kóz w najniższym wieku od sześciu miesięcy.

Kraków, dnia 11 maja 1943 r.

Generalny Gubernator
Frank

Siebente Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 1. September 1940 zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement (Körordnung für Ziegenböcke).

Vom 12. Mai 1943.

Zur Durchführung der Verordnung zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement vom 1. September 1940 (VBlGG. I S. 273) bestimme ich:

Zu § 2 der Verordnung:

§ 1

Körausschüsse und Körstellen.

(1) Der Leiter des Körausschusses für Ziegenböcke wird vom Gouverneur des Distrikts bestimmt. Er beruft als Mitglieder des Körausschusses

1. den Referenten für Tierzucht beim Gouverneur des Distrikts, der zugleich sein Stellvertreter ist;
2. den für den Distrikt zuständigen Ziegenzuchtleiter;
3. den für den Distrikt zuständigen beamteten Tierarzt;
4. einen bewährten Züchter und dessen Stellvertreter, die von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft) zu bestätigen sind.

Siódme postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 1 września 1940 r. o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie (ordynacja licencyjna dla kozłów).

Z dnia 12 maja 1943 r.

Celem wykonania rozporządzenia o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 1 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 273) postanawiam:

Do § 2 rozporządzenia:

§ 1

Komisje i urzędy licencyjne.

(1) Kierownika komisji licencyjnej dla kozłów wyznacza gubernator okręgu. Na członków komisji licencyjnej powołuje on

1. referenta dla spraw hodowli zwierząt przy gubernatorze okręgu, który jest równocześnie jego zastępcą;
2. właściwego dla okręgu kierownika hodowli kóz;
3. właściwego dla okręgu urzędowego lekarza weterynaryjnego;
4. zaufanego hodowcę i jego zastępcę, których zatwierdza Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Wyżywienia i Rolnictwa).

Die Anschriften der Körausschüsse sind für die Distrikte

Krakau: Krakau, Stephansplatz 2,

Radom: Radom, Traugutta 61,

Warschau: Warschau, Filtrowa 57.

Lublin: Gouvernementsstraße 8,

Lemberg: Rumänienstraße 2.

(2) Der Kreishauptmann als Leiter der Körstelle beruft die Mitglieder der Körstelle und ihre Stellvertreter. Er bestimmt das Mitglied, das bei der Körung den Vorsitz führt. Sitz der Körstelle ist das für den Körbezirk zuständige Tierzuchtamt, in dessen Händen die Geschäftsführung liegt. Die Körstellen bei den Kreishauptmannschaften führen auch die ihnen obliegenden Körungen für die innerhalb ihres Gebietes liegenden kreisfreien Städte durch.

Zu § 3 der Verordnung:

§ 2

Körungen.

(1) Zur Körung gelangen Böcke der weißen Edelziege und der bunten Edelziege.

(2) Bei einer Körung müssen mindestens ein Züchter und der zuständige Kreistierzuchtinspektor anwesend sein. Die Mitglieder der Körstelle wirken bei Körungen der in ihrem Eigentum oder Miteigentum befindlichen oder der von ihnen gezüchteten Böcke nicht mit.

(3) Die Hauptkörungen finden in der Regel in den Monaten August und September jedes Jahres statt.

(4) Die Anmeldungen zur Hauptkörung haben in jedem Jahr bis zum 1. Juni bei der örtlich zuständigen Gemeindebehörde zu erfolgen. Diese hat die Meldungen unter genauer Angabe von Kennzeichnung, Alter, Rasse, Züchter der Ziegenböcke und der Zahl der in der Gemeinde vorhandenen zuchtfähigen weiblichen Ziegen innerhalb 10 Tagen dem zuständigen Tierzuchtamt zuzustellen. Die Abstammungsnachweise, soweit vorhanden, sind beizufügen.

(5) Die Körtermine müssen mindestens 14 Tage vor der Körung öffentlich bekanntgegeben werden.

(6) Haupt- und Nachkörungen sind grundsätzlich als Sammelkörungen durchzuführen. In begründeten Ausnahmefällen kann der zuständige Kreistierzuchtinspektor mit Genehmigung des Leiters des Körausschusses einzelne Nachkörungen allein durchführen. Die Anmeldungen zur Nachkörung müssen in der gleichen Weise wie zur Hauptkörung erfolgen.

(7) Der Bockhalter ist verpflichtet, mit seinen Böcken von seinem Wohnort bis zum Sammelkörplatz einen Weg bis zu 10 km zurückzulegen.

Zu § 6 der Verordnung:

§ 3

Abstammungsnachweis.

Bis zur Hauptkörung 1947 können Böcke auch ohne Vorlage eines Abstammungsnachweises angekört werden, wenn sie die Merkmale der für das

Adresy komisyj licencyjnych dla okręgów są następujące:

Krakau: Krakau, Stephansplatz 2,

Radom: Radom, Traugutta 61,

Warschau: Warschau, Filtrowa 57,

Lublin: Gouvernementsstraße 8.

Lemberg: Rumänienstraße 2.

(2) Starosta powiatowy jako kierownik urzędu licencyjnego powołuje członków urzędu licencyjnego i ich zastępców. Wyznacza on członka, który przewodniczy przy licencji. Siedzibą urzędu licencyjnego jest właściwy dla terenu licencyjnego inspektorat hodowli zwierząt, który prowadzi kierownictwo. Urzędy licencyjne przy starostwach powiatowych przeprowadzają również podlegające ich powinności licencje na terenie miast wydzielonych, położonych w ich obrębie.

Do § 3 rozporządzenia:

§ 2

Licencje.

(1) Licencji poddaje się kozły białych kóz szlachetnych i srokatych kóz szlachetnych.

(2) Przy licencji musi być obecny przynajmniej jeden hodowca i właściwy inspektor powiatowy dla spraw hodowli zwierząt. Członkowie urzędu licencyjnego nie biorą udziału przy licencjonowaniu kozłów własnych lub stanowiących ich współwłasność albo kozłów hodowanych przez nich.

(3) Główne licencje odbywają się w zasadzie w miesiącach sierpniu i wrześniu każdego roku.

(4) Zgłoszeń do głównej licencji należy dokonać u miejscowo właściwej władzy gminnej do dnia 1 czerwca każdego roku. Ta winna doręczyć zgłoszenia w przeciągu 10 dni właściwemu inspektoratowi hodowli zwierząt z dokładnym podaniem znaku rozpoznawczego, wieku, rasy, hodowców kozłów i ilości znajdujących się w gminie kóz nadających się do hodowli. Świadectwa pochodzenia, o ile istnieją, należy dołączyć.

(5) Terminy licencyj muszą być podane do ogólnej wiadomości przynajmniej na 14 dni przed licencją.

(6) Główne i dodatkowe licencje należy przeprowadzać zasadniczo jako licencje zbiorowe. W uzasadnionych wypadkach wyjątkowych, właściwy powiatowy inspektor dla spraw hodowli zwierząt za zezwoleniem kierownika komisji licencyjnej może sam przeprowadzać poszczególne dodatkowe licencje. Zgłoszenia do dodatkowej licencji muszą być dokonywane w ten sam sposób jak do głównej licencji.

(7) Utrzymujący kozła jest obowiązany dostawić swego kozła do zbiorowego miejsca licencji, oddalonego od jego miejsca zamieszkania do 10 km.

Do § 6 rozporządzenia:

§ 3

Świadectwo pochodzenia.

Do głównej licencji 1947 można licencjonować kozły także bez przedłożenia świadectwa pochodzenia, o ile posiadają cechy rasy dopuszczonej

Gebiet zugelassenen Rasse besitzen. Von der Hauptkörung 1947 ab dürfen nur Böcke angekört werden, für die der Abstammungsnachweis einer von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft), im Deutschen Reich vom Reichsnährstand anerkannten Züchtervereinigung vorgelegt wird.

Zu § 7 der Verordnung:

§ 4

Kennzeichnung angekörter Ziegenböcke.

Wenn die angekörten Ziegenböcke nicht bereits ausreichend gekennzeichnet sind, erhalten sie im linken Ohr durch Tätowierung die Ziffer des Körbezirks und eine laufende Nummer.

Zu § 8 der Verordnung:

§ 5

Auszeichnung der angekörten Ziegenböcke.

Preise sind nur für Böcke zu vergeben, für die ein gültiger Abstammungsnachweis vorgelegt wird und die zur öffentlichen Zuchtbenutzung bereitgestellt werden. Ältere Böcke haben den Vorrang.

Zu § 9 der Verordnung:

§ 6

Ankörung und ihre Gültigkeit.

Die Ankörung eines Bockes hat erst nach Vollendung seines achten Lebensmonates Gültigkeit.

Zu § 10 der Verordnung:

§ 7

Körbuch und Deckregister.

(1) Der Körausschuß (die Körstelle) stellt dem Halter des angekörten Bockes ein Körbuch aus. Dieses enthält

1. den Körschein,
2. den Gültigkeitsausweis.

(2) Eintragungen in das Körbuch darf nur der Körausschuß (die Körstelle) vornehmen.

(3) Für Ziegenböcke, die laut Gültigkeitsausweis zum Decken fremder Ziegen verwendet werden dürfen, bekommt der Halter ein Deckregister. Er ist verpflichtet, in das Deckregister alle Sprünge des Bockes ordnungsmäßig einzutragen und dem Besitzer der Ziege einen ordnungsmäßig ausgefüllten Deckschein auszuhändigen. Der Besitzer der Ziege hat den Deckschein sorgfältig aufzubewahren und nach dem Ablammen der Ziege das Ablammergebnis einzutragen.

Zu § 11 der Verordnung:

§ 8

Abkörung und Veränderung der Gültigkeit der Ankörung

Vor Ablauf der Gültigkeit ist das Körbuch mit einem Antrag auf Verlängerung der Gültigkeit unaufgefordert an das zuständige Tierzuchtamt einzureichen.

dla danego terenu. Począwszy od głównej licencji 1947 mogą być licencjonowane tylko te kozły, dla których zostanie przedłożone świadectwo pochodzenia wystawione przez zrzeszenie hodowlane, uznane przez Rząd Generalnego Gubernatorswa (Główny Wydział Wyżywienia i Rolnictwa), w Rzeszy Niemieckiej przez Reichsnährstand.

Do § 7 rozporządzenia:

§ 4

Znakowanie licencjonowanych kozłów.

Jeżeli licencjonowane kozły nie są już w dostateczny sposób znakowane, natenczas otrzymują one na lewym uchu za pomocą wytatuowania liczbę terenu licencyjnego i numer bieżący.

Do § 8 rozporządzenia:

§ 5

Nagradzanie licencjonowanych kozłów.

Nagradzać wolno jedynie kozły, na które przedstawi się ważne świadectwo pochodzenia i które przeznacza się do publicznej używalności rozpłodowej. Starsze kozły mają pierwszeństwo.

Do § 9 rozporządzenia:

§ 6

Licencja i jej ważność.

Licencja staje się ważną dopiero po ukończeniu przez kozła ósmego miesiąca życia.

Do § 10 rozporządzenia:

§ 7

Książeczka licencyjna i rejestr pokrycia.

(1) Komisja licencyjna (urząd licencyjny) wystawia posiadaczowi licencjonowanego kozła książeczkę licencyjną. Zawiera ona

1. świadectwo licencyjne,
2. zaświadczenie ważności licencji.

(2) Wpisów do książeczki licencyjnej wolno dokonywać tylko komisji licencyjnej (urzędowi licencyjnemu).

(3) Dla kozłów, których w myśl zaświadczenia ważności licencji wolno używać do pokrywania obcych kóz, posiadacz otrzyma rejestr pokrycia. Jest on obowiązany wpisywać prawidłowo do rejestru wszystkie pokrycia dokonane przez kozła i wręczyć posiadaczowi kozy prawidłowo wypełnione świadectwo pokrycia. Posiadacz kozy winien starannie przechowywać świadectwo pokrycia i po okoceniu się kozy wpisać wynik okotu.

Do § 11 rozporządzenia:

§ 8

Odebranie licencji i zmiana ważności licencji.

Przed upływem ważności licencji należy bez wezwania przesłać książeczkę licencyjną właściwemu inspektoratowi hodowli zwierząt z wnioskiem o przedłużenie ważności.

Zu § 12 der Verordnung:

§ 9

Kennzeichnung abgekörter Böcke.

Abgekörte Ziegenböcke sind mit einer besonderen Kerbe in beiden Ohrspitzen zu kennzeichnen.

Zu § 14 der Verordnung:

§ 10

Körgebühren.

(1) Die Körgebühr beträgt je Bock für die Anmeldung

zur Hauptkörung . . 2 Zloty,
zur Nachkörung . . 4 Zloty.

Für Änderung oder Verlängerung der Gültigkeit, und zwar

für jedes Jahr der Gültigkeit . . 1 Zloty.

(2) Die Anmeldung hat erst nach Eingang der Körgebühr Gültigkeit. Die Gebühren werden auf das Doppelte erhöht, wenn die Anmeldung zur Körung ohne zwingenden Grund bis zu dem festgesetzten, öffentlich bekanntgegebenen Zeitpunkt nicht erfolgt.

Zu § 19 der Verordnung:

§ 11

Behandlung nichtgekörter und abgekörter Böcke.

Nichtgekörte und abgekörte Böcke unterliegen der sofortigen Zwangskastration durch den zuständigen beamteten Tierarzt, sofern sie nicht geschlachtet werden. Die Unfruchtbarmachung oder Schlachtung muß jedoch spätestens vier Wochen nach dem Körtermin erfolgt sein.

Zu § 20 der Verordnung:

§ 12

Deckgelder.

Das Mindestdeckgeld beträgt 4 Zloty.

Zu § 25 der Verordnung:

§ 13

Weisungsrecht.

Der Leiter des Körausschusses kann den Körstellen Weisungen erteilen. Er kann selbst oder durch Mitglieder des Körausschusses die Befugnisse der Körstellenmitglieder wahrnehmen.

Zu § 32 der Verordnung:

§ 14

Inkrafttreten.

Diese Körordnung für Ziegenböcke tritt am 1. Juni 1943 in Kraft.

Krakau, den 12. Mai 1943.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Naumann

Do § 12 rozporządzenia:

§ 9

Znakowanie kozłów, którym odebrano licencję.

Kozły, którym odebrano licencję, należy oznaczyć specjalnym wycięciem na obu końcach uszu.

Do § 14 rozporządzenia:

§ 10

Opłaty licencyjne.

(1) Opłata licencyjna za każdego kozła wynosi za zgłoszenie

do głównej licencji . . . 2 złote,
do dodatkowej licencji . . 4 złote.

Za zmianę lub przedłużenie ważności, a mianowicie

za każdy rok ważności . . . 1 złoty.

(2) Zgłoszenie jest ważne dopiero po nadejściu opłaty licencyjnej. Opłaty podwyższa się w dwójnasób, jeżeli zgłoszenie do licencji nie nastąpiło bez poważnego powodu w ustalonym terminie, publicznie ogłoszonym.

Do § 19 rozporządzenia:

§ 11

Obchodzenie się z kozłami nielicencjonowanymi i kozłami, którym odebrano licencję.

Nielicencjonowane kozły i kozły, którym odebrano licencję, podlegają natychmiastowej kastracji przymusowej przez właściwego urzędowego lekarza weterynaryjnego, o ile się ich nie bije. Wytrzebienie lub ubój musi jednak nastąpić najpóźniej w cztery tygodnie po terminie licencyjnym.

Do § 20 rozporządzenia:

§ 12

Opłaty za pokrywanie.

Najniższa opłata za pokrycie wynosi 4 złote.

Do § 25 rozporządzenia:

§ 13

Prawo udzielania wskazówek.

Kierownik komisji licencyjnej może udzielać wskazówek urzędom licencyjnym. Może on sam albo przez członków komisji licencyjnej wykonywać uprawnienia członków urzędów licencyjnych.

Do § 32 rozporządzenia:

§ 14

Wejście w życie.

Niniejsza ordynacja licencyjna dla kozłów wchodzi w życie z dniem 1 czerwca 1943 r.

Krakau, dnia 12 maja 1943 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Naumann

Zur gefl. Beachtung!

Es wird darauf hingewiesen, daß alle Zuschriften hinsichtlich des Bezuges und der Lieferung des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement **nur** an folgende Anschrift zu richten sind:

Auslieferungsstelle
des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement
Krakau 1, Postschließfach 110

Zahlungen sind ausschließlich auf die Postscheckkonten der Auslieferungsstelle
Warschau Nr. 400
Berlin Nr. 41800 zu leisten

Uwaga!

Zwraca się uwagę, iż wszystkie pisma w sprawie prenumeraty i dostarczania Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa należy kierować **tylko** pod następującym adresem:

Placówka Wydawnicza
Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa
Krakau 1, Skrytka pocztowa 110

Wpłaty należy uskuteczniać wyłącznie na pocztowe konto czekowe placówki wydawniczej
Warschau Nr 400
Berlin Nr 41800

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H., Krakau, Poststraße 1.
Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau, Poststraße 1.